

1. Record Nr.	UNINA9910133846603321
Titolo	Culture and translation : the anthropological legacy of R. H. Mathews / / edited by Martin Thomas
Pubbl/distr/stampa	Canberra, Australian Capital Territory : , : ANU E Press, , [2007] ©2007
ISBN	1921313250
Descrizione fisica	1 online resource (267 pages) : illustrations, maps; digital, PDF file(s)
Collana	Aboriginal History Monograph ; ; 15.
Disciplina	305.800994
Soggetti	Ethnologists - Australia Ethnology - Australia Aboriginal Australians - Social life and customs
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Translations from the French by Mathilde de Hauteclocque and from the German by Christine Winter.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	Part 1: Rock art and daily life --Part 2: Kinship and marriage --Part 3: Mythology --Part 4: Language --Part 5: Ceremony --Part 6: Correspondence.
Sommario/riassunto	R. H. Mathews (1841-1918) was an Australian-born surveyor and self- taught anthropologist. From 1893 until his death in 1918, he made it his mission to record all 'new and interesting facts' about Aboriginal Australia. Despite falling foul with some of the most powerful figures in British and Australian anthropology, Mathews published some 2200 pages of anthropological reportage in English, French and German. His legacy is an outstanding record of Aboriginal culture in the Federation period. This first edited collection of Mathews' writings represents the many facets of his research, ranging from kinship study to documentation of myth. It include eleven articles translated from French or German that until now have been unavailable in English. Introduced and edited by Martin Thomas, who compellingly analyses the anthropologist, his milieu, and the intrigues that were so costly to his reputation, Culture in Translation is essential reading on the history of cross-cultural research. The translations from the French are by Mathilde de Hauteclocque and from the German by Christine Winter.

